



Ignacio Benedeti Cinema, S.I.

Ignacio Benedeti Cinema, S.L. Avda. Nostian—Pardiñas Nave 3. Teléfono 981 259 247. E-Mail programacion@ibcinema.com

Boletín Número 10

Junio 2005
Tirada: 2.500

Anécdotas

Después de esquiar con sus amigos durante una semana, mi marido pensó que sería un buen recuerdo hacer una foto de todo el grupo en el lugar donde se habían alojado. Le dio su cámara a un hombre que estaba sentado cerca de ellos y le dijo:

--¿Podría usted hacernos una fotografía?

El sujeto lo miró un poco sorprendido, pero mi marido insistió:

--Es fácil, sólo tiene que mirar por aquí y apretar este botón.

A continuación, le enseñó cómo enfocar la cámara, que no era digital, sino una cámara de carretes de 35 mm.

Una vez que el desconocido hizo la fotografía, el gerente del lugar se acercó rápidamente a mi marido y sus amigos y les preguntó:

--¿No creen que eso ha sido algo humillante?

--Para nada --respondió mi marido--. Al parecer, ese hombre no tenía mucha idea de cómo hacer fotos.

--¿De verdad? --exclamó el gerente--. Pues ese hombre es Steven Spielberg.

(narrado por E. Bowser en el *Reader's Digest*)

I.B. Cinema inicia el rodaje de "JEDN: Pensando en Soledad".



La primera semana de mayo el director Marcos Nine, bajo la producción ejecutiva de Xosé Zapata, dio la primera vuelta de manivela de nuestro nuevo documental: J.E.D.N. ¿JEDN? ¿Se han vuelto tan locos -- ¡todavía más!--, los de I.B. Cinema que ahora titulan sus películas como si fueran acertijos?

J.E.D.N. es el acrónimo de José Ernesto Díaz Noriega, iniciador de la historia moderna del cine en Galicia. Nacido en la Barcelona de 1912, Noriega era "un catalán al que Galicia le llovía por dentro", como acertadamente le definiría Matías Antolín, antiguo compañero de redacción de Ignacio Benedeti en la desaparecida revista "Cinema 2002". Fallecido en Madrid el 21 de febrero de 2002 su nombre nunca será olvidado por toda una generación de cineastas gallegos, hoy profesio-

nales, que empezaron sus pinitos en el mundo del cine de la mano de Noriega y el formato súper 8. Las



habilidades cinematográficas de este cineísta (así con i latina, como a él le gustaba definirse), le valieron ganar la Palma de Oro en el Festival de Cannes con su cor-

tometrage en 16 mm "El cine amateur", imaginativa y satírica obra que obtuvo más de diez premios en otros festivales internacionales, y que fue el primer éxito del cine gallego a nivel internacional (se llegó a doblar a varios idiomas europeos)

El documental "J.E.D.N., pensando en soledad" está concebido desde un principio para ser distribuido bajo tres concepciones: 1) un cortometraje de 35 mm que reflejará el espíritu cinematográfico que movía el alma de Noriega; 2) un documental para televisión, con cincuenta minutos de duración; y 3) un videodisco DVD con numerosos extras, entre los que se incluirán, además de las versiones íntegras de sus más conocidas películas, otro tipo de material nunca antes visto en público.

Recopilación de la filmografía. José Ernesto Díaz Noriega fue el máximo exponente, en Galicia y en España, de una figura hoy desaparecida: el cineísta amateur. Hasta el advenimiento del vídeo, a principios de los años ochenta, los aficionados empleaban para sus filmaciones formatos denominados subestándar: el 9.5 mm, el 16 mm (que también era, y es, empleado profesionalmente) el 8 mm (también conocido en España como 8 normal, do-

ble 8 o estándar 8) y, a partir de 1965, el súper 8 y su versión japonesa el single 8. Por cierto, resulta menester recordar aquí que este año se celebra el cuarenta aniversario de la presentación tanto del súper 8 como del single 8 y el Doble súper 8, hecho conmemorado el mes pasado en las nave de I.B. Cinema, y que fue referido en nuestro anterior número de **Flicker** (en contra de lo que la muchedumbre piensa, todos estos formatos, incluso el 9.5, continúan todavía vigentes: Fuji, Kodak y Foma, entre otros fabricantes, siguen abasteciendo de emulsiones, incluso negativas; de todo ello puede leerse abundante información en la web www.ibcinema.com).

Nada mejor que el cuarenta aniversario de la presentación del que fuera el formato amateur por excelencia para iniciar el rodaje de una película sobre el mas famoso de los cineístas amateur de España. La tarea de recopilación de las películas de Noriega no fue nada fácil, ya que el material se localizó en distintas fuentes, a las que desde estas líneas damos un fuerte abrazo por su colaboración: su familia, la Filмотeca Nacional y el C.G.A.I. (que es la cinemateca oficial de Galicia). También, desde aquí, queremos agradecer su valiosa colaboración tanto a la Dirección Xeral de Comunicación e Audiovisual, de la Consellería de Cultura, de la Xunta de Galicia, como al Ministerio de Cultura del gobierno español.

Sorpresa en las películas. Al revisar las películas, nuestra primera sorpresa fue que las de 8 mm normal, que ese formato de 8 mm que tiene las perforaciones de igual tamaño que las de 16 mm, tenían grabadas el sonido según distintos estándares. En 8 mm normal, lo habitual para los amateurs de la época era grabar el sonido en una pista magnética situada del lado de las perforaciones, a la cadencia o velocidad de 16 fotogramas por segundo, y con un *decalage* de 56 fotogramas (el *decalage* es la separación de fotogramas entre la ventanilla de proyección, donde el movimiento de la película es intermitente, y el cabezal magnético, donde debe ser continuo). En súper 8 el *decalage* es de 18 fotogramas. Pues bien, Noriega tiene alguna película de 8 normal con *decalage* de 18, en lugar del normalizado de 56. Y en cuanto a velocidades de proyección, no sólo nos encontramos con material para ser pasado a 16, 18 o 24, ¡sino también una película con una nota expresa que debía ser proyectada a 17 f.p.s.!

A Dios gracias, en I.B.Cinema tenemos proyectores de alta gama para todo tipo de combinaciones. Incluso poseemos un modelo especial que Eumig fabricó en su día exclusivamente para el Ejército de los Estados Unidos (de hecho, este proyector porta orgullosamente la placa, en inglés, "propiedad de la Armada de los Estados Unidos"), que tiene las siguientes características técnicas: 1) *decalage* adaptable a 18 o 56 f.p.s. tanto en súper 8 como en 8 normal; 2) lectura en ambas pistas sonoras; 3) velocidad variable de 13 a 24 fotogramas por segundo; 4) óptica especial fabricada por Kern en Suiza con luminosidad 1.1; y 5)



bulbo halógeno con condensadores.

Las películas de súper 8 las telecinamos con uno de nuestros Beaulieu Video Transfer Capability (todavía actualmente en fabricación en Alemania), con óptica Schneider 1.1, con velocidad variable entre 15 y 26 fotogramas por segundo.

Para telecinar el material de 16 mm de Noriega, con sonido magnético (en lugar de óptico, que es lo habitual en este formato), nuestra primera opción fue dirigirnos a TVG. Desgraciadamente, su telecine de 16 está "kaput" desde hace años y el responsable, amigo nuestro, cree que no lo van a reparar nunca más. Por su parte, el telecine del laboratorio de Barcelona no puede leer grabaciones magnéticas. De forma que, una vez más, tuvimos que hacer todo el trabajo "in house", usando nuestro telecine Fumeo, para el que tuvimos que comprar una lámpara de



xenón de 1000 W ¡que nos costó la friolera de seiscientos euros! (la otra lámpara se nos había fundido hacía unos años). Pero resolvimos el problema, pues este Fumeo puede leer no sólo sonido óptico y magnético en la propia película, sino también sonido magnético en bobinas separadas (hubo un tiempo, entre 1975 y 1987, que algunas películas se distribuían de esta guisa a las televisiones europeas: por una parte la copia cinematográfica en 16 mm con sonido óptico en inglés, por otra parte la bobina, también de 16 mm, totalmente revestida de emulsión magnética, avanzando todas las bobinas en sincronismo total: una gozada para la vista). Antes de cada telecinado, las películas, muy reseca, fueron lubricadas con un líquido que importamos de los Estados Unidos, FilmRenew, maravilloso pues no ataca al plastificante de las bases de triacetato ni disuelve las pistas magnéticas. Sólo tiene unos pequeños inconvenientes: es altamente cancerígeno, su inhalación es muy tóxica y ¡deshace los guantes de látex como una desintegración humana en una película de ciencia ficción! (empleamos guantes de polivinilo).

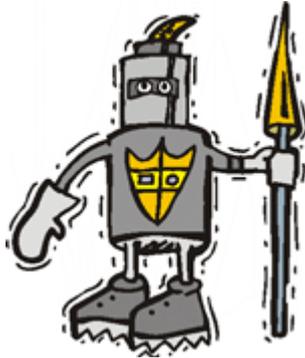
Entrevistas a los "padres" del cine gallego. Los conocimientos cinematográficos de Noriega marcaron, en los años sesenta y setenta, a varias generaciones de jóvenes que, con el tiempo, encaminarían sus pasos por la senda del cine profesional. A muchos de ellos se les entrevistó en los estudios de I.B.Cinema, ante un ciclorama verde. Puede decirse que casi todos los *big names* del cine gallego tuvieron su qué decir sobre la figura de José Ernesto Díaz Noriega. Entre los entrevistados: Carlos Amil, Miguel Castelo, Antonio Simón..., pero también Juan Cuesta, que ahora vive en Mallorca (pues, al hacer la mili, lo "atrapó" una nativa), y Xavier Villaverde, con quien Ignacio Benedeti no hablaba ¡desde hacía treinta años!, cuando ambos, a mediados de los setenta, siendo unos quinceañeros, eran los dos únicos espectadores jóvenes del Cine Club Aldebarán que, aunque estaba ubicado en las catacumbas de la sede del Movimiento Nacional (actualmente la Delegación de Facenda da Xunta), proyectaban ¡hasta cine ruso imposible de ver por otras pantallas! **Y ahora una confidencia, muy secreta, que pocos cinéfilos conocen:** el Cine Club Aldebarán no se llegó a disolver



nunca. Hoy en día ese nombre es la contraseña de los pocos supervivientes, muy ancianos, de la *extinta* Guardia de Franco, que se reúnen a cenar cada noviembre: en el remite de los sobres la contraseña Cine Club Aldebarán quiere decir ¡próxima reunión de la Guardia de Franco!

Noriega, además de cortometrajes, e incluso una película de largometraje en súper 8 ("Os suevos", de 1974), alcanzó

fama durante la transición cambiando el doblaje de películas clásicas con textos satíricos que imitaban a los políticos de la época: Arias Navarro, el Rey, Suárez, Fraga...



La intención tanto del director Marcos Nine como del productor ejecutivo Xosé Zapata, por expreso deseo de la empresa, es la de reivindicar a un cineasta olvidado tanto en Galicia como en el resto de España, y que llegó a ser una figura muy representativa del cine llamado "amateur", tan popular entre los sesenta y los setenta. "JEDN" se

rueda en el año apropiado, justo cuando se conmemora en todo el mundo el cuarenta aniversario del súper 8.

Con este trabajo, I.B. Cinema prosigue con su labor de recuperación y puesta en valor del patrimonio audiovisual de Galicia, como ya se hiciera con el documental "Amando de Ossorio, el último Templario", dirigido por Xosé Zapata, y basado en el libro "Amando de Ossorio: un galego fantástico", escrito al alimón por Xosé Zapata, Rafa Calvo e Ignacio Benedeti. Este documental ha sido adquirido por la compañía Blue Underground para su distribución en USA y Canadá,

junto a una recopilación de las famosas películas de templarios dirigidas por el coruñés Ossorio, y que son consideradas *cult movies* en el mundo anglosajón (pese a ello, Amando de Ossorio sigue sin tener una calle dedicada en su ciudad natal, A Coruña, como tampoco la tiene Walt Disney, alguna de cuyas obras se encuentran presentes en TODOS los hogares coruñeses; en cambio, si hay calles para John Lennon o un tal Archer Milton Huntington).



IBCinema ; PRESENTE !

I.B.Cinema estuvo presente en Annecy, a principios de junio, de la mano de nuestro director Juan Pablo y de la norteamericana Sonia, nuestra responsable de ventas (muy contenta de trabajar en una de las pocas empresas del audiovisual español donde todo lo anglosajón se mira con máxima simpatía). El Festival de Annecy, creado a finales de los cincuenta, fue el primer festival del mundo consagrado exclusivamente al cine de animación (existió otro anterior, en Japón, pero no tuvo continuidad). De Annecy surgiría posteriormente ASIFA, a principios de los sesenta, presidido por el mítico Norman Maclaren, el *alma máter* de la división de animación del National Film Board of Canada, organismo estatal que aún hoy es responsable de multimillonarios, y premiados, trabajos de animación, como "Ryan", ganador del Oscar este

año, y cuyo director es un ferviente admirador de "Minotauromaquia", según confesó en Hiroshima a Ignacio Benedeti.

El vuelo procedente de España dejó a Juan Pablo y Sonia en Ginebra, Suiza, desde donde por tren se trasladaron a la cercana Annecy, enclavada a los pies de las montañas a orillas de un hermoso la-



go. Tanto el Festival como el MIFA (mercado especializado donde Sonia hizo muy interesantes contactos para "Linko killer

machine") se celebran en edificios muy próximos, con un servicio gratuito de bicicletas a disposición de los asistentes.

Las proyecciones tenían lugar en el impresionante auditorio Beaulieu (bonito nombre para un cine, pues es mítico para los aficionados al súper 8, ya que Beaulieu es la única marca que en la actualidad sigue fabricando cámaras para dicho formato). A pesar del aspecto suntuoso del auditorio, el

ción lanzaban cohetes de papel hacia la colosal pantalla: *¡quien conseguía alcanzarla era festejado por una salva de aplausos!*

El contingente galaico se encontró muy pronto con los otros españoles asistentes al evento, entre los que destacamos a Carolina López (Festival Sitges), a Aby Feijoo, a Isabel Helguera (del Festival ANIMAC, de Lérida), al erudito Emilio de la Rosa, al gran amigo y mejor persona Manuel Cristóbal, de Zinky Entertainment, y a su encantadora, simpática, atractiva y primorosa novia Pilar Yébenes, autora del libro "El cine de animación en España", imprescindible para todo entusiasta del género.

Annecy a principios de junio, con buen tiempo, sería un lugar idílico sino fuera por los precios: ¡9 euros por dos Coca colas en un *barucho!* Por ello, la mayor parte de los animadores pasaban los escasos momentos libres en las tumbonas del parque con aguas minerales compradas en el supermercado.

ambiente era tan informal y relajado que los espectadores, animadores en su mayor parte, mientras no se iniciaba cada proyec-

Ignacio Benedeti Cinema, S.l.
Avda. Nostián Pardiñas, nave 3

15008 A Coruña

Teléfono 981 259247

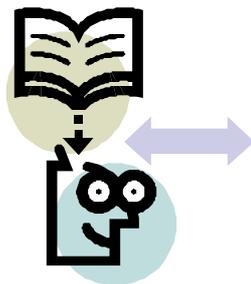
E-Mail programacion@ibcinema.com

www.ibcinema.com

¡Estamos en Internet!
www.ibcinema.com

Aviso Legal

Si VD. Desea dejar de recibir este boletín, puede solicitar su baja enviando un E-Mail a la dirección bajaboletin@ibcinema.com, solicitando su eliminación en nuestra lista de distribución. Si prefiere que lo hagamos nosotros, puede llamarnos al 981.259.247 en horario de oficina.



IBCinema

Gerente: Ignacio Benedeti

Productor Ejecutivo: Xose Zapata

Director: J. Pablo Etcheverry

Administración: Nena Pulido

Informática: Javier Suárez

D. Producción: Alicia Veira

Aux. Producción : Marinela Rodal

SAT : Justo Guisasola

Programadora: María P. Méndez

Internacional Sales : Sonia Fernández